



ÖFFENTLICHE RANGORDNUNG

nach Kolloquium zur befristeten Besetzung der Saisonstelle im Prokuluseum (Berufsbild Nr. 31 Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen) mit Teilzeit in der 5. Funktionsebene.

Diese Ausschreibung wurde vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 90 vom 28.02.2023 genehmigt.

Abgabetermin für die Gesuche:

Montag, 13.03.2023 – 10:00 Uhr

Artikel 1

Ausschreibung

Es ist eine öffentliche Rangordnung nach Kolloquium zur befristeten Besetzung einer **Saisonstelle im Prokuluseum (Berufsbild Nr. 31 Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen) mit Teilzeit in der 5. Funktionsebene** ausgeschrieben. Das Anstellungsverhältnis beträgt voraussichtlich 11 Wochenstunden.

Die befristete Stelle in der 5. Funktionsebene ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 679/2016 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

Zur Teilnahme an der Rangordnung sind, unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt, Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber/innen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle auch einer Bewerberin oder einem Bewerber anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

GRADUATORIA PUBBLICA

per colloquio per la copertura a tempo determinato del posto stagionale nel museo San Procolo (profilo professionale n. 31 operatore amministrativo anche con funzioni di utilizzo di programmi C.E. a tempo parziale nella 5° qualifica funzionale).

Bando approvato con delibera della Giunta comunale n. 90 del 28.02.2023.

Scadenza per la presentazione delle domande:

lunedì, 13 marzo 2023 – ore 10.00

Articolo 1

Bando

È indetto una graduatoria pubblica per prova selettiva per la copertura a tempo determinato di un **posto stagionale nel museo San Procolo (profilo professionale n. 31 operatore amministrativo anche con funzioni di utilizzo di programmi C.E. a tempo parziale nella 5° qualifica funzionale)**. Il rapporto di lavoro ammonta a ca. 11 ore settimanali.

Il relativo posto a tempo determinate nella 5° qualifica funzionale è riservato al gruppo linguistico tedesco.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016.

Alla graduatoria vengono ammessi/e i/le concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

In mancanza di candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato ad un candidato di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

La presente graduatoria viene emanata tenendo conto

Diese Rangordnung erfolgt unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Art. 1014, Abs. 3 und des Art. 678, Abs. 9 des GVD Nr. 66/2010 i.g.F., welche den Vorbehalt von ausgeschriebenen Stellen zugunsten der Angehörigen der Streitkräfte vorsehen, welche ohne Tadel aus dem Dienst geschieden sind.

Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

Artikel 2

Besoldung

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung (brutto) berechnet auf Vollzeit vorgesehen:

- | | |
|--|---------|
| a) Anfangsgrundgehalt 5. FE | 965,97€ |
| b) Sonderergänzungszulage | 991,30€ |
| c) Zweisprachigkeitszulage | 56,65€ |
| d) 13. Monatsgehalt | |
| e) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Vorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe. | |

Die wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Gemeinde Naturno bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Artikel 36 bzw. 37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2.7.2015.

Artikel 3

Teilnahmevoraussetzungen

Zur Rangordnung wird zugelassen, wer folgende Voraussetzungen erfüllt:

- Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder einer Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union (Angabe des Staates) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem

delle disposizioni di cui agli articoli 1014, comma 3 e 678, comma 9 del Dlgs n. 66/2010, nel testo vigente, che prevede la riserva dei posti messi a concorso a favore dei militari delle Forze Armate congedati senza demerito.

Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

Articolo 2

Trattamento economico

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale calcolato a tempo pieno:

- | | |
|--|---------|
| a) stipendio iniziale 5° qualifica funz. | 965,97€ |
| b) indennità integrativa speciale | 991,30€ |
| c) indennità di bilinguismo | 56,65€ |
| d) 13° mensilità | |
| e) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore | |

I trattamenti economici sono soggetti alle ritenute di legge.

I servizi pregressi prestati presso il Comune di Naturno o altri enti soggetti alla disciplina di cui al contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 rispettivamente 37 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 2 luglio 2015.

Articolo 3

Requisiti per l'ammissione

Per l'ammissione alla graduatoria è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana o di un altro Stato appartenente all'Unione Europea (con indicazione dello Stato) o familiare di cittadini dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure cittadini di Paesi terzi titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria. Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini degli

subsidiären Schutz. Im Sinne von Art. 3 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 müssen die EU-Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat;
2. Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst;

- b) ein Alter von mindestens 18 Jahren;
- c) Genuss der politischen Rechte;
- d) körperliche Diensttauglichkeit (der Verwaltung steht es frei, zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen);
- e) (für Männer) reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht;
- f) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;
- g) Besitz des Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ehem. Niveau C); wer der ladinischen Sprachgruppe angehört, muss auch die Kenntnis der ladinischen Sprache nachweisen (Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76);

h) Studientitel:

Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich:

- dreijährige Schulausbildung oder
- spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung oder
- zweijährige Berufsausbildung sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder äquivalente theoretisch-praktische Ausbildung

oder

für Bedienstete der Gemeinden oder anderer am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg von einem Berufsbild des Bereiches „C“ (vertikale Mobilität) im Sinne und im Rahmen von Artikel 24 des Bereichsabkommens vom 25. September 2000 möglich;

Es liegt im Interesse des/der Bewerbers/in auch die erzielte Punktzahl oder die Bewertung des

Stati membri dell'Unione Europea devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

1. il godimento dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza;
2. il possesso di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica Italiana, con eccezione della cittadinanza italiana;

- b) età non inferiore a 18 anni compiuti;
- c) godimento dei diritti politici;
- d) idoneità fisica all'impiego (l'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);
- e) (per gli uomini) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare;
- f) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;
- g) possesso dell'attestato di bilinguismo B1 (ex livello C) – coloro che appartengono al gruppo linguistico ladino dovranno inoltre attestare la conoscenza della lingua ladina (Decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76);

h) Titolo di studio:

diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché

- assolvimento di un ulteriore triennio di studio o
- di formazione professionale triennale o
- formazione professionale biennale nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica

oppure:

per candidati/e già appartenenti all'Amministrazione comunale oppure agli enti del contratto collettivo intercompartimentale ai sensi e nei limiti dell'articolo 24 del contratto di comparto di data 25 settembre 2000 è prevista la mobilità verticale per profili appartenenti all'area "C";

È nell'interesse del/della candidato/a documentare anche il punteggio o la valutazione del suddetto titolo di studio.

vorerwähnten Studientitels zu erbringen.

Für den Zugang zum Dienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind. Diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden. Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie von Art. 68 des Legislativdekretes vom 30.03.2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss der/die Bewerber/in im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut oben genannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben.

An der Rangordnung nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil er/sie gefälschte Bescheinigungen oder solche mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

Die geforderten Voraussetzungen müssen zum Stichtag für die Einreichung des im Artikel 4 genannten Teilnahmegesuchs erfüllt sein.

Artikel 4

Teilnahmegesuch

Um zur Rangordnung zugelassen zu werden, können die Bewerber/innen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck (siehe Anlage A), der wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung ist, in all seinen Teilen auszufüllen ist.

Genanntes Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden, um die Identifizierung des/r Verfassers/Verfasserin laut Art. 65 des Legislativdekretes Nr. 82 vom 7. März 2005 (Kodex der Digitalverwaltung) zu gewährleisten:

- 1) durch zertifizierte E-mail (PEC) ausschließlich an die Adresse

naturns.naturno@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten

Per l'accesso all'impiego, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti. I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165. In tal caso, il/la candidato/a deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa.

Non possono partecipare alla graduatoria coloro che siano esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti prescritti debbono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso di cui al successivo articolo 4.

Articolo 4

Domanda di ammissione

Per essere ammessi alla graduatoria i candidati potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato (vedi allegato A), che forma parte integrante del presente bando.

La predetta domanda di ammissione dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore/autrice sia identificato/a ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale):

- 1) tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo

naturns.naturno@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la

angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden (mit Ausnahme der Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an die Sprachgruppe, welche in geschlossenem Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 2) und 3) abgegeben werden muss;

- 2) mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Gemeinde Naturns, Rathausstraße 1, 39025 Naturns (BZ);
- 3) mittels direkter Abgabe im Personalamt oder beim Bürgerschalter der Gemeinde Naturns, Rathausstraße 1, 39025 Naturns (BZ) in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen (von Montag bis Freitag von 08:00 Uhr bis 12:30 Uhr).

Das Eingangsdatum des Teilnahmesuchts wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Naturns bestimmt. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Für die mittels zertifizierter E-Mail (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands seitens des/der Bewerbers/Bewerberin.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung hinsichtlich des Verlustes von Gesuchen, weder wegen Fehlzustellung seitens der Postverwaltung oder wenn diese auf irgendeiner Weise aus Zufall oder aus Gründen höherer Gewalt Dritten zugeschrieben werden kann, noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmesuch angegebene Adresse.

Die Stellenbewerber/innen müssen ferner folgende Unterlagen beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:

- den erforderlichen Studientitel, mit Angabe der Schulen wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Note bzw. Bewertungen;
- den Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ehem. Niveau C);
- Lebenslauf
- alle weiteren Bescheinigungen und Zeugnisse zum Nachweis einer fachlichen Qualifikation sowie Dienstzeugnisse, die der/die Stellenbewerber/in für

documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg (tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo le modalità seguenti i punti 2) e 3);

- 2) a mezzo di „raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento“ indirizzata al Comune di Naturno, via Municipio 1, 39025 Naturno (BZ)
- 3) per consegna diretta all'Ufficio personale oppure allo Sportello civico del Comune di Naturno, via Municipio 1, 39025 Naturno (BZ) durante l'orario di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.30).

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data dell'Ufficio protocollo del Comune di Naturno e non saranno ammessi al concorso i candidati le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del/la concorrente.

L'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di domande dovuta a disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

I concorrenti dovranno inoltre allegare o autocertificare il possesso dei documenti sotto elencati:

- il titolo di studio richiesto, specificando l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato;
- l'attestato di conoscenza delle due lingue di grado B1 (ex livello C);
- curriculum vitae
- tutti i titoli e documenti atti a dimostrare speciale preparazione o servizi prestati e che l'aspirante ritenga utili ai fini del concorso;

- nützlich hält;
- allfällige Dokumente zum Nachweis von Umständen, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Aufnahme geben.

BEIZULEGENDE DOKUMENTE:

- **Für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger/innen:** die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf (IM GESCHLOSSENEN KUVERT); ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1.
- **Für italienische Staatsbürger/innen und Bürger/innen von anderen Mitgliedsstaaten der EU,** welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung (IM GESCHLOSSENEN KUVERT) nachweislich der Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen lt. Art. 20ter des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig, sich an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 zu wenden.

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- Lebenslauf

Artikel 5

Ausschluss von der Rangordnung

Vor der Rangordnung ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die

- a) eine oder mehrere der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen,
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht eingereicht haben,
- c) das Teilnahmegesuch nicht unterschrieben haben oder
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss von Stellen-

- eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE:

- **Per i/le cittadini/e residenti in Provincia di Bolzano:** il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai 6 mesi** (IN BUSTA CHIUSA) rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.
- **Per i/le cittadini/e italiani/e e per i/le cittadini/e di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in Provincia di Bolzano:** la certificazione (IN BUSTA CHIUSA) rilasciata a norma dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

È vietato comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

- Curriculum vitae

Articolo 5

Esclusione dalla graduatoria

Verranno esclusi dalla graduatoria i candidati che

- a) non risultino di essere in possesso di uno o più requisiti indicati all'articolo 3,
- b) presentino la domanda oltre termine oppure
- c) non sottoscrivano regolarmente la domanda, oppure
- d) non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

L'ammissione o esclusione dei/delle concorrenti avviene

bewerberinnen und –bewerbern beschließt der Gemeindeausschuss.

con deliberazione della Giunta comunale.

Artikel 6

Articolo 6

Allgemeine Aufgabenbeschreibung der Saisonstelle im Prokuluseum (Berufsbild Nr. 31 Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen)

Mansioni generali legate al posto stagionale nel museo San Procolo (profilo professionale n. 31 operatore amministrativo anche con funzioni di utilizzo di programmi C.E.)

Aufgabenbeschreibung

Mansioni generali

Für die allgemeine Aufgabenbeschreibung wird auf das Berufsbild Nr. 31 gemäß Anlage „1“ des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der ÖBPB vom 2. Juli 2015 verwiesen.

Per il mansionario generale di riferimento vedasi profilo professionale n. 31 di cui all'allegato "1" del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015.

Es wird die Mitarbeit im Prokuluseum der Gemeinde Naturns übertragen.

Viene affidato la collaborazione nel museo San Procolo del Comune di Naturno.

Das Prokuluseum ist von Ostern bis Allerheiligen geöffnet.

Il museo San Procolo è aperto da Pasqua fino a Ognissanti.

Anforderungsprofil

Capacità ed attitudini richieste

Der Kandidat setzt Impulse für die attraktive Gestaltung des Prokuluseum. In enger Zusammenarbeit mit der Museumsleiterin und der Gemeinde Naturns ist er verantwortlich für die Betreuung der Sammlung und unterstützt die Museumsleiterin bei Marketingaufgaben und Öffentlichkeitsarbeit sowie für alle organisatorischen und administrativen Belange des Museumsbetriebes

Il candidato fornisce impulso per un'impostazione attrattiva del museo San Procolo. In stretta collaborazione con la dirigente del museo e il Comune è responsabile per la custodia della collezione, e' aiuto alla dirigente del museo nei lavori di marketing e di pubbliche relazioni così come per gli aspetti organizzativi ed amministrative del Museo.

Er verfügt insbesondere über:

In particolare si richiedono le seguenti capacità:

- Fähigkeiten, die verschiedenen verwaltungstechnischen und/oder fachspezifischen Verfahren selbständig abzuwickeln;
- Konzeptuelle Fähigkeiten;
- Sehr gute Kommunikationsfähigkeiten und stilsicheres Deutsch und Italienisch sowie Englischkenntnisse;
- Erfahrung im Gebrauch von gängigen PC Anwenderprogrammen;
- Fähigkeit zum Organisieren und Vernetzen, gestalterisches Know-how;

- Gestione autonoma operativa delle diverse procedure amministrative e/o tecniche;
- Capacità concettuali;
- Buone capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana nonché conoscenze d'inglese;
- Esperienza nell'utilizzo dei principali programmi applicativi informatici;
- Capacità organizzative e di creazione di rete, know-how creativo;
- Capacità di esaminare e proporre soluzioni a

- Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Teamgeist, Kontaktfreudigkeit und Fähigkeit, mit anderen (BürgerInnen, verwaltungsinternen und/oder –externen Ämtern) zusammenzuarbeiten;
- Begabung zur Öffentlichkeitsarbeit und Marketingsaufgaben;
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten und Wochenendarbeit;
- Netzwerkarbeit mit anderen Museen;
- Fachkenntnisse über die Geschichte der Prokuluskirche Naturns;
- Fachkenntnisse über die Geschichte des Prokuluseums;
- Kenntnisse über die kulturellen Sehenswürdigkeiten im Gemeindegebiet von Naturns und näherer Umgebung;
- problematiche inerenti al settore di competenza;
- Capacità di lavorare in team, di relazionarsi e di collaborare con terzi (cittadini, uffici interni e/o esterni all'amministrazione);
- Attitudine alle pubbliche relazioni e a compiti di marketing;
- Disponibilità a orari di lavoro flessibili e a lavoro durante il fine settimana;
- Lavoro in rete con altri musei.
- Conoscenza della storia della chiesa San Procolo Naturno;
- Conoscenza della storia del Museo San Procolo;
- Conoscenza di luoghi culturali da visitare nel territorio del Comune di Naturno e dintorni;

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Prüfung zu stellen.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione della prova.

Artikel 7

Prüfungskalender – Prüfungsablauf

Gemäß Artikel 6 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 25. Mai 2012 können die Stellenbewerber/innen die Prüfungen – je nach ihrer Angabe im Teilnahmesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Das Kolloquium findet am Donnerstag, 16. März 2023 ab 10:00 Uhr im Gemeindeamt von Naturns, Rathausstraße 1 statt.

Diese Mitteilung gilt als formelle Einladung zur Prüfung.

Das in der Ausschreibung vorgesehene Kolloquium gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 erreicht.

Wer das Kolloquium nicht besteht, ist nicht geeignet und wird demnach von der Rangordnung ausgeschlossen.

Wer aus welchem Grund auch immer zum Kolloquium nicht erscheint, wird von der Rangordnung

Articolo 7

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'articolo 6 della Legge regionale 25 maggio 2012, n. 2, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione.

Il colloquio ha luogo giovedì, 16 marzo 2023 dalle ore 10.00 negli uffici comunali di Naturno, via municipio 1.

La presente comunicazione vale quale invito formale alla prova.

Il colloquio previsto dal bando si intende superato qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno sei decimi.

L'esito negativo del colloquio comporta la non idoneità alla graduatoria, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza, qualunque ne sia la causa, dal colloquio comporta l'esclusione dalla graduatoria.

ausgeschlossen.

Zum Kolloquium bringen die Stellenbewerber/innen ein gültiges Ausweisdokument mit.

Al colloquio i/le concorrenti dovranno presentarsi muniti/e di un documento di riconoscimento valido.

Artikel 8

Prüfungskommission – Rangordnung

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Artikel 13 des mit Ratsbeschluss Nr. 11 vom 31.03.2014 genehmigten Einheitstextes der Personaldienstordnung der Gemeinde Naturno ernannt.

Auf der Grundlage der geltenden Personaldienstordnung für das Gemeindepersonal der Gemeinde Naturno hat die Kommission insgesamt 80 Punkte zur Verfügung.

Die Prüfungskommission erstellt aufgrund der Bewertung des Kolloquiums eine Rangordnung der geeigneten Bewerber/innen.

Bei Punktgleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

Die Rangordnung gilt für den Zeitraum von einem Jahr ab deren Genehmigung durch den Gemeindevorstand.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

Artikel 9

Schlussbestimmung

Nach Abschluss der Rangordnung müssen die nicht geeigneten Bewerber/innen persönlich den, bei der Einreichung des Zulassungsgesuchs abgegebenen, geschlossenen Umschlag mit der eigenen Sprachgruppenzugehörigkeits- oder Zuordnungserklärung im Personalamt abholen. Sollten die nicht geeigneten Bewerber/innen innerhalb eines Monats ab Genehmigung der Rangordnung dieser Pflicht nicht nachkommen, so werden die noch verschlossenen Umschläge von Amts wegen vernichtet.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe verwiesen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr

Articolo 8

Commissione giudicatrice – graduatoria

La commissione giudicatrice è nominata ai sensi dell'articolo 13 del Testo Unico dell'Ordinamento del personale del Comune di Naturno, approvato con deliberazione di Consiglio n. 11 del 31 marzo 2014.

In base al vigente Ordinamento del personale comunale del Comune di Naturno la commissione ha a disposizione un punteggio totale di 80 punti.

La graduatoria dei/delle candidati/e idonei, formata dalla commissione, è determinata in base al risultato del colloquio.

In caso di parità di punteggio si applica la disciplina statale sulla preferenza.

La graduatoria avrà una validità di un anno dalla data di approvazione da parte della Giunta comunale.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

Articolo 9

Disposizione finale

Al termine della procedura concorsuale i/le concorrenti risultati non idonei/e sono tenuti/e a ritirare di persona presso l'Ufficio personale la busta chiusa con la propria certificazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico allegata alla domanda di ammissione. Qualora – entro un mese all'approvazione della graduatoria di merito – non vi abbiano provveduto, le buste ancora chiuse verranno distrutte d'ufficio.

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in

Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme an der Rangordnung erklärt sich jede/r Stellenbewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerberinnen und -bewerbern eingesehen werden können.

Artikel 11

Auskünfte

Exemplare der Ausschreibung sind im Personalamt der Gemeinde Naturns erhältlich. Allfällige Auskünfte erteilt dort Frau Gögele Sarah Tel. 0473 671400 von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr.

Die Ausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.naturns.eu

Die Gemeindesekretärin
La segretaria comunale

Dr. Götsch Katja
Digital signiertes Dokument

caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione alla graduatoria comporta l'assenso esplicito del candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.

Articolo 11

Informazioni

Per eventuali informazioni e richieste di copie del bando gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Naturno (sig.ra Gögele Sarah tel. 0473 671400 dalle ore 08.30 alle ore 12.00).

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo:

www.naturno.eu

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Dr. Zeno Christanell
documento firmato digitalmente

ANLAGE A – ALLEGATO A

An die Gemeinde Naturns
Personalamt
Rathausstr. 1
39025 Naturns

Al Comune di Naturno
Ufficio personale
via Municipio 1
39025 Naturno

TEILNAHMEGESUCH

DOMANDA DI AMMISSIONE

Öffentliche Rangordnung nach Kolloquium zur befristeten Besetzung der Saisonstelle im Prokuluseum (Berufsbild Nr. 31 Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen) mit Teilzeit in der 5. Funktionsebene.

Graduatoria pubblica per colloquio per la copertura a tempo determinato del posto stagionale nel museo San Procolo (profilo professionale n. 31 operatore amministrativo anche con funzioni di utilizzo di programmi C.E. a tempo parziale nella 5 ° qualifica funzionale.

Wichtig: Alle Felder im Gesuchs Formular müssen ausgefüllt bzw. (falls zutreffend) angekreuzt werden!

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e/o contrassegnato (in caso affermativo) in tutte le sue parti.

Der/Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 Folgendes:

Ai sensi del D.P.R. del 28.12.2000 n. 445 il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

(Im Falle von falschen Erklärungen sowie Einreichung von unechten Urkunden oder Urkunden mit falschen Angaben hinsichtlich der vorliegenden Selbstbescheinigung wird der/die Unterfertigte die strafrechtliche Verantwortung dafür tragen.

(Il/la sottoscritto/a si assume la responsabilità penale di eventuali dichiarazioni mendaci o dati non veritieri contenuti nella presente autocertificazione o nella documentazione allegata nonché della presentazione di documentazione falsa.

Eine falsche Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.)

Eventuali dichiarazioni mendaci comportano la decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento adottato sulla base di tali dichiarazioni.)

Vorname	Nome
Nachname	cognome
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Provinz	C.A.P. (provincia
Straße Nr.	via n.
Tel.	tel.
Mobil	cellulare
Fax	fax
E-Mail	e-mail
Steuernummer	codice fiscale

<p>Ich bin</p> <p><input type="checkbox"/> italienische/r Staatsbürger/in.</p> <p><input type="checkbox"/> Bürger/in des folgenden EU-Staates im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994 Nr. 174</p> <p>.....</p>	<p>di essere</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a italiano/a</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174</p> <p>.....</p>
<p>Ich bin</p> <p><input type="checkbox"/> nicht gebunden.</p> <p><input type="checkbox"/> verheiratet.</p>	<p>di essere</p> <p><input type="checkbox"/> di stato libero</p> <p><input type="checkbox"/> coniugato/a</p>
<p>Ich habe</p> <p><input type="checkbox"/> keine Kinder.</p> <p><input type="checkbox"/> Kinder (bitte Anzahl angeben).</p> <p>Alter</p>	<p>di</p> <p><input type="checkbox"/> non avere figli</p> <p><input type="checkbox"/> avere figli (indicare il numero)</p> <p>età</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde</p> <p>..... eingetragen.</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di</p>
<p><input type="checkbox"/> Gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen.</p>	<p><input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (Letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln).</p>	<p><input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione, in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich.</p>	<p><input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira</p>
<p>Ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises</p> <p><input type="checkbox"/> C1 (ehem. Niveau A – ex livello A)</p> <p><input type="checkbox"/> B2 (ehem. Niveau B – ex livello B)</p> <p><input type="checkbox"/> B1 (ehem. Niveau C – ex livello C)</p> <p><input type="checkbox"/> A2 (ehem. Niveau D – ex livello D)</p>	<p>di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo</p>

Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende:	di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione:
<input type="checkbox"/> abgeleistet <input type="checkbox"/> zurückgestellt <input type="checkbox"/> befreit <input type="checkbox"/> untauglich Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes <input type="checkbox"/> oder Zivildienstes <input type="checkbox"/> von bis	<input type="checkbox"/> assolto <input type="checkbox"/> rinviato <input type="checkbox"/> esentato <input type="checkbox"/> riformato periodo del servizio militare <input type="checkbox"/> o civile <input type="checkbox"/> effettivamente prestato dal al
Ich möchte die Prüfungen in folgender Sprache ablegen: <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> deutsch	di voler sostenere le prove d'esame in lingua <input type="checkbox"/> italiana <input type="checkbox"/> tedesca
<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz eines gültigen Führerscheines der Kat.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una patente di guida valida della cat.
<input type="checkbox"/> Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden): <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN	<input type="checkbox"/> di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità): <input type="radio"/> SÌ <input type="radio"/> NO
<input type="checkbox"/> Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit:	<input type="checkbox"/> di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:
Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen (falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt): Straße Nr. Ort PLZ Tel. Fax E-Mail	Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni, se diverso da quello di residenza: via n. località C.A.P. tel. fax E-Mail

<u>AUSBILDUNGSNACHWEISE</u>	<u>TITOLI DI STUDIO</u>
<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio:
<p>1)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Studentitel - titolo di studio</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Ausgestellt von der Schule – rilasciato dalla Scuola</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl -valutazione/punteggio -</p>	
<p>2)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Studentitel - titolo di studio</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Ausgestellt von der Schule – rilasciato dalla Scuola</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl -valutazione/punteggio</p>	
<p>3)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Weitere Angaben – altre indicazioni</p> <p style="text-align: center;">_____</p>	

<u>DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</u>		<u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</u>								
<input type="checkbox"/> Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet.		<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni								
<input type="checkbox"/> Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:		<input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:								
ente pubblico (indicare sede) öffentliche Körperschaft (Sitz angeben)	profilo professionale e qualifica funzionale Berufsbild und Funktionsebene	<input type="radio"/> tempo pieno Vollzeit	<input type="radio"/> part-time Teilzeit	ore Stunden	dal - vom	al - bis zum				

<u>UNTERLAGEN</u>	<u>DOCUMENTAZIONE</u>
Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei:	Alla domanda si allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit/ Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)* * nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung.	<input type="checkbox"/> Certificazione di appartenenza/agggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)* * di data non anteriore a 6 mesi ed in originale.
Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeits-erklärung nicht beigelegt haben:	Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:
<input type="checkbox"/> Die/Der Unterfertigte erklärt, die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am _____ ausgestellt worden ist und verpflichtet sich, das Dokument am ersten Tag der Prüfung abzugeben.	<input type="checkbox"/> La/Il sottoscritta/o dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data _____ e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.
<input type="checkbox"/> Lebenslauf <input type="checkbox"/> Weitere Unterlagen	<input type="checkbox"/> Curriculum vitae <input type="checkbox"/> altri documenti
Folgende Unterlagen befinden sich bereits im Besitz des Personalamtes, weil sie anlässlich vorgelegt wurden:	La seguente documentazione si trova già in possesso dell'Ufficio personale, in quanto è stata esibita nella sotto indicata occasione:
Ich erkläre mich ausdrücklich damit einverstanden, dass meine Daten im Sinne der geltenden Rechtsvorschriften von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern oder Bewerberinnen eingesehen werden können.	Il/La sottoscritto/a dà il suo assenso esplicito all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione ai sensi della normativa vigente e consente la presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.
Rechtsinhaberin der Daten ist die Gemeinde Naturns. Verantwortlich für deren Verarbeitung ist die Leiterin des Personalamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die geforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können.	Titolare dei dati è il Comune di Naturno. Responsabile del trattamento è la funzionaria dell'Ufficio personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti.

Data - Datum

Firma del/della dichiarante - **Unterschrift des/der Erklärenden (in presenza del/della dipendente addetto/a) * (in Gegenwart des/der zuständigen Bediensteten) ***

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Data - Datum

(Firma del/la dipendente addetto/a
 Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)

* Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/die Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie eines gültigen Identitätsausweises beilegen.

* Da apporsi in presenza del/della dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità.

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, Öffentlicher Wettbewerb spezialisierte/r Arbeiter/in 4. F.E.

Im Sinne der gegenständlicher Verordnung zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, muss die Gemeinde Naturns (in der Folge „Gemeinde“ oder „Körperschaft“), in der Eigenschaft als „Verantwortlicher“ der Datenverarbeitung, einige Informationen in Bezug auf die Verwendung Ihrer Daten erteilen, über die sie *i)* aufgrund des Arbeitsverhältnisses oder aufgrund der von Ihnen für die Gemeinde erbrachten Tätigkeiten verfügt, oder *ii)* - bereits vorher - im Zuge von Bewerbungen und/oder Bewerbungsgesprächen.

Herkunft und Art der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten, die die Gemeinde besitzt, werden in der Regel direkt bei den betroffenen Personen erhoben und können, gelegentlich, von Dritten stammen: z.B. Schulen, Universitäten, Ausbildungseinrichtungen, öffentliche und private Einrichtungen für Forschung und/oder Personalauswahl, Behörden, usw.

Alle persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 679/2016 und den Vertraulichkeitsverpflichtungen behandelt, die seit jeher die Tätigkeit unserer Gemeinde bestimmen.

Es kann vorkommen, dass bei der Erfüllung bestimmter Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses – z.B. die Bereiche Buchhaltung, Entlohnung, Sozialversicherung, Sozialhilfe und Steuern betreffend – die Körperschaft in den Besitz von Daten gelangt, die in der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (Art. 9) als "besonders" definiert, d.h. diejenigen, aus denen die rassische und ethnische Herkunft abgeleitet werden kann, oder religiöse Überzeugungen, politische Meinungen, die Mitgliedschaft in politischen Parteien, Gewerkschaften, Vereinigungen religiöser, philosophischer, politischer oder gewerkschaftlicher Natur, das Sexualleben sowie der Gesundheitszustand (beispielsweise werden als besondere Daten betrachtet: Krankheits- und Unfallbescheinigungen, Schwangerschafts-bescheinigungen, Gewerkschaftsvertretungen, Zugehörigkeit zu den sog. geschützten Kategorien, Teilnahme an Arbeitnehmervertretungen, Ergebnisse der ärztlichen Untersuchungen gemäß Gesetz und Vertrag, bestimmte öffentliche Ämter, usw.).

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Angabe Ihrer persönlichen Daten notwendig ist, um den gesetzlichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses nachzukommen, sodass eine Weigerung diesbezüglich es de facto unmöglich machen würde, das vorgenannte Verhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß umzusetzen.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist gemäß Art. 6, Buchstaben a), b), c) und f) der zitierten EU-Verordnung Nr. 679/2016 erlaubt.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Tätigkeit der Gemeinde und für folgende Zwecke bearbeitet:

- a) Zwecke im Zusammenhang mit Verpflichtungen aus Gesetzen, Verordnungen und EU-Bestimmungen, sowie Bestimmungen von Behörden, die dazu gesetzlich befugt sind, und von Aufsichts- und Kontrollorganen (z.B. in den Bereichen Rechnungslegung, Entlohnung, Vorsorge, Fürsorge, Steuern und Einhaltung von Transparenzvorschriften in der öffentlichen Verwaltung);
- b) Zwecke, die eng mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses verbunden sind (wie z.B., aber nicht ausschließlich, die Ablage von persönlichen Daten, Studententitel, Fremdsprachenkenntnisse, beruflicher Hintergrund, Erstellung von internen IT-Benutzern und Prozessen wie Login, E-Mail, Intranet, persönliche Kalender/gemeinsame Kalender, Helpdesk, Telefonanlage; usw.);

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – concorso pubblico operaio/a specializzato/a 4° qualifica funzionale

Ai sensi del Regolamento in oggetto, dettato in materia di "protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", il Comune di Naturno (di seguito "Comune" o "Ente"), in qualità di "Titolare" del trattamento, è tenuto a fornire alcune informazioni riguardanti l'utilizzo dei Suoi dati personali, *i)* di cui dispone a fronte in virtù del rapporto di lavoro o in virtù delle attività da Lei svolte in favore del Comune; *ii)* oppure anche già, nella fase cronologicamente antecedente, in occasione di candidature e/o colloqui di lavoro.

Fonte e natura dei dati personali

I dati personali in possesso del Comune sono raccolti di norma direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, possono provenire da terzi: quali scuole, università, enti di formazione, soggetti pubblici e privati di ricerca e/o selezione del personale, pubbliche autorità, etc.

Tutti i dati personali vengono trattati nel rispetto del Regolamento UE n. 679/2016 e degli obblighi di riservatezza cui si è sempre ispirata l'attività del nostro Comune.

Può accadere che nell'adempimento di specifici obblighi relativi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro, quali quelli contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali e fiscali, l'Ente venga in possesso di dati che il Regolamento UE n. 679/2016 (art. 9) definisce come "particolari", e cioè quelli da cui possono eventualmente desumersi l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni ad organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, la vita sessuale, nonché, lo stato di salute (ad esempio sono considerati dati particolari i certificati di malattia ed infortunio; i certificati di gravidanza; le deleghe sindacali; l'appartenenza alle c.d. categorie protette; la partecipazione ad organismi rappresentativi dei lavoratori; gli esiti di visite mediche effettuate ai sensi di legge e di contratto, alcune cariche pubbliche, ecc.).

La informiamo che il conferimento dei Suoi dati particolari è necessario per adempiere agli obblighi di legge connessi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e, pertanto, un rifiuto a rispondere in merito renderebbe di fatto impossibile dare idonea esecuzione al suddetto rapporto con Lei.

Il trattamento dei Suoi dati particolari ci è consentito ed è reso lecito dall'art 6, lettere a), b), c) ed f) del citato Regolamento UE n. 679/2016.

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati nell'ambito della normale attività del Comune e secondo le seguenti finalità:

- a) Finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, da regolamenti e dalla normativa comunitaria, nonché, da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo (ad esempio, adempimenti contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali, fiscali e adempimenti di cui alle normative sulla Trasparenza nella pubblica amministrazione);
- b) Finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, archiviazione di dati anagrafici, titolo di studio, conoscenza lingue straniere, precedenti professionali, creazione di utenze e processi interni informatici come login, e-mail, intranet, calendari personali/condivisi, helpdesk, sistema telefonico, ecc.);

c) Zwecke, die im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses stehen (wie z.B. die Angabe von Namen für die Teilnahme an Seminaren und/oder Freizeitaktivitäten und/oder Sportveranstaltungen, die Übermittlung, auf Antrag der Bürger, von Daten und/oder Lebensläufen der mit dem Auftrag beauftragten Personen, usw.), um die beruflichen Eigenschaften und Leistungen zu optimieren;

d) Veröffentlichung personenbezogener Daten, einschließlich jener des Multimedia-Bereichs (wie Fotos, Video- und Audioaufzeichnungen) auf der institutionellen Internetseite der Gemeinde, in gemeindlichen/übergemeindlichen Intranet-Anwendungen oder in anderen Veröffentlichungen, außerhalb der in den Transparenzvorschriften der öffentlichen Verwaltung vorgesehenen Fälle;

e) Zwecke der Computersicherheit und Vertraulichkeit von Informationen, auch mittels automatisierter Software zur Verhinderung und/oder Überwachung von Verstößen gegen unsere Systeme und/oder Verhaltensrichtlinien.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe a) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist obligatorisch, und eine etwaige Weigerung der Bereitstellung führt dazu, dass die Gemeinde nicht in der Lage ist, den spezifischen rechtlichen Verpflichtungen nachzukommen und somit die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen zu verwalten.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe b) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist freiwillig, aber eine eventuelle Weigerung würde es der Körperschaft de facto unmöglich machen, die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß zu verwalten.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter den Buchstaben c), d) und e) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist fakultativ und bedarf zu ihrer Behandlung der ausdrücklichen Zustimmung der betroffenen Person, mit Ausnahme spezifischer Bestimmungen in diesem Bereich; eine eventuelle Weigerung, Ihre personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke zur Verfügung zu stellen, würde es der Körperschaft unmöglich machen, die Bewerbungs/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen weiterzuführen.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten der betroffenen Person nicht direkt bei ihr erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine automatisierten Entscheidungsprozesse, einschließlich der Profilerstellung gemäß Art. 22 Absätze 1 und 4 vorgenommen werden.

Die Mitteilung der Daten

ist, mit Ausnahme der in der vorliegenden Information angegebenen Fälle, in denen die Zustimmung vorgesehen ist, obligatorisch für die Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge

dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Gemeinde daran gehindert wird die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis zu verwalten.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen

c) Finalität altrimenti connesse alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro (quali, a titolo di esempio, indicazione di nominativi per la partecipazione a seminari e/o attività ricreative e/o eventi sportivi, comunicazione, su richiesta dei cittadini, di dati e/o curricula dei soggetti affidati all'incarico, etc.) in ottica di ottimizzazione delle caratteristiche e performance professionali;

d) pubblicazione di dati personali, anche multimediali, (quali foto, registrazioni video e audio) sul sito istituzionale del Comune, in applicazioni intranet comunali/sovracomunali, oppure in altre pubblicazioni, al di fuori dei casi previsti dalle normative sulla trasparenza nella Pubblica Amministrazione;

e) finalità di sicurezza informatica e riservatezza delle informazioni, anche a mezzo di software automatizzati idonei a prevenire e/o monitorare eventuali violazioni dei nostri sistemi e/o delle nostre policies comportamentali.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto a) ha natura obbligatoria ed un suo eventuale rifiuto a rispondere in merito comporta l'impossibilità per il Comune di adempiere agli specifici obblighi di legge e, conseguentemente, di gestire la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto b) ha natura facoltativa ma un eventuale rifiuto in merito comporterebbe di fatto l'impossibilità per l'Ente di gestire idoneamente la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui ai punti c), d) ed e) ha natura facoltativa e per il relativo trattamento è richiesto un espresso consenso dell'interessato, salve comunque specifiche disposizioni in materia; un eventuale rifiuto in merito al conferimento dei Suoi dati personali per le finalità di cui sopra comporterebbe l'impossibilità per l'Ente di proseguire nella gestione della candidatura/nel rapporto di lavoro con Lei in essere.

Modalità di trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.

Il conferimento dei dati

salvi i casi di cui alla presente informativa in cui è previsto il consenso, ha natura obbligatoria per la gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questo Comune possa gestire a candidatura/il rapporto di lavoro.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli,

verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Gemeinde kann die Daten des Interessenten auch an die folgenden Kategorien von externen Subjekten weitergeben:

1. Bürger;
2. Dienstleister und Lieferanten, mit denen ein vertragliches oder vorvertragliches Verhältnis besteht;
3. Versicherungsunternehmen;
4. Gesundheitsorganisationen, medizinisches Personal;
5. Vorsorge- und Fürsorgeeinrichtungen und andere öffentliche Körperschaften;
6. Einrichtungen, an denen die Gemeinden beteiligt sind und/oder Arbeitsgruppen die in Konsortien gebildet werden oder die Autonomen Provinz Bozen und ihre autonomen Einrichtungen, die Handelskammern, usw.
7. Verbände von Unternehmern und Unternehmen sowie Berufsverbände;
8. Universitäten, Forschungsinstitute, Ausbildungseinrichtungen, Berufsvereinigungen.

Für die Mitteilung an die in den Nummern 6) 7) und 8) genannten Subjekte ist die Zustimmung der betroffenen Person erforderlich, die Sie durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens am Ende dieser Information erteilen können. Wir informieren Sie, dass die Gemeinde ohne Ihr Einverständnis nur solche Operationen durchführen kann, die keine solche Mitteilungen mit sich führen.

Die von uns erhobenen und verarbeiteten personenbezogenen Daten können an Subjekte mit Sitz oder Wohnsitz in der Europäischen Union - die ebenfalls der Verordnung unterliegen - und auch in Nicht-EU-Ländern mitgeteilt werden, vorausgesetzt, in diesem letztgenannten Fall, dass die Übermittlung durch eine Maßnahme der Behörden zum Schutz personenbezogener Daten oder durch bilaterale Verträge, die das gleiche Schutzniveau wie in der Verordnung selbst gewährleisten, als rechtmäßig anerkannt wird.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Darüber hinaus können die Daten von Personen, die speziell mit der technischen, organisatorischen und administrativen Verwaltung betraut sind, eingesehen werden, sowie von Fachleuten, die die Arbeit der betreffenden Person in Anspruch nehmen werden.

Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet.**

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

noché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

Il Comune potrà inoltre comunicare i dati dell'interessato alle seguenti categorie di soggetti esterni:

1. cittadini;
2. outsourcer di servizi, nonché fornitori con cui esiste un rapporto di natura contrattuale o precontrattuale;
3. imprese di assicurazione;
4. organismi sanitari, personale medico;
5. enti previdenziali, assistenziali e altre pubbliche amministrazioni;
6. organismi partecipati dai comuni e/o gruppi di lavoro istituiti presso consorzi o Provincia Autonoma di Bolzano e suoi enti autonomi, camere di commercio, ecc.
7. associazioni di imprenditori, di imprese e ordini professionali;
8. università, istituti di ricerca, enti di formazione, associazioni professionali.

Per la comunicazione alle categorie di soggetti di cui ai numeri, 6) 7) e 8), è richiesto il consenso dell'interessato che Lei potrà esprimere barrando l'apposita casella in calce alla presente. La informiamo che, senza il Suo consenso, il Comune potrà eseguire solo quelle operazioni che non prevedono tali comunicazioni.

I dati personali da noi raccolti e trattati come sopra indicato potranno essere comunicati a soggetti con sede o residenza nell'Unione Europea, soggetti anch'essi al Regolamento, ed anche in paesi extra UE, a condizione, in quest'ultimo caso, che il trasferimento sia riconosciuto lecito a mezzo di un provvedimento delle Autorità di protezione dei dati personali o a mezzo di contratti bilaterali che garantiscano il medesimo livello di protezione indicato nel Regolamento stesso.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

Inoltre i dati potranno essere conosciuti da soggetti appositamente incaricati della relativa gestione tecnica, organizzativa ed amministrativa, nonché, i professionisti che si avvarranno della prestazione lavorativa dell'interessato medesimo.

I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

Beispielsweise werden personenbezogene Daten für die gesamte Dauer des Arbeitsverhältnisses und anschließend für weitere 5 Jahre unter Beachtung der steuerlichen Vorschriften, und/oder für 10 Jahre i.S. der ordentlichen Verjährungsfrist, verarbeitet und gespeichert.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Naturno ;

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist die Gemeindesekretärin bzw. deren Vertretung mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

Erteilung der Zustimmung

Zumal - wie in der mir gemäß der EU-Verordnung 2016/679 zur Verfügung gestellten Information dargestellt - die Durchführung einiger Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, sowie die Weitergabe einiger Daten an Dritte, der vorherigen Zustimmung der betroffenen Person bedarf,

erteile ich die Zustimmung;

erteile ich die Zustimmung nicht.

Datum _____

Unterschrift _____

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al Titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

A titolo meramente esemplificativo, i dati personali saranno trattati e conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale di lavoro e, successivamente, per 5 anni in ossequio alla normativa fiscale e/o per 10 anni, termine di prescrizione ordinaria.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione - oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Naturno;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è la segretaria comunale o la sua sostituzione domiciliato per la carica presso la sede del Titolare;

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione.

Prestazione del consenso

Premesso che - come rappresentato nell'informativa che è stata a me fornita ai sensi del Regolamento UE 2016/679 - lo svolgimento di alcune attività relative al trattamento dei miei dati personali, nonché la comunicazione di alcuni dati a soggetti esterni, richiede il preventivo consenso dell'interessato,

do il consenso;

nego il consenso.

Data _____

Firma _____